

MENTOR DEVOTION: THE DEEP PATH OF NONDUAL BLISS-VOID PRACTICE

by the First Panchen Lama, Panchen Lozang Chokyi Gyaltsan

In Sanskrit, *Gurupujasyakalpa*,

In Tibetan, *bLa ma mChod pa'i Cho ga*

I. INVOCATION

At the feet of the Holy Mentors of unequalled kindness
I bow and take refuge. I beg you to look after me
Always and everywhere, with your great care.
Since relying on you who grant three body great bliss
And all ordinary attainments instantly
Is the supreme wish-fulfilling gem,
Respectfully I bow at your lotus feet, Diamond Master.
This practice is second to none,
A boundless joy and aid for the lucky disciple,
The supreme garland necklace culled
From lotus-fields of holy precepts of Sutra and Tantra.

II. PRELIMINARIES

Self-Generation and Blessing

1. From the great bliss sphere I arise as the Guru-Deity
From whose body rainbow lights
Emanate in ten directions blessing world and beings,
Purifying and cultivating, transforming all
Into a consummate display of excellence.
2. From a broad minded state, clear and pure,
I and spacelike mother-dear beings
Take refuge in three gem Mentors
Until the essence of enlightenment.
3. *NAMO GURUBHYAH! NAMO BUDDHAYA!
NAMO DHARMAYA! NAMO SANGHAYA! (3X)*
4. To benefit all living beings
I must become a Mentor-Archetype,
Able to place every being
In the Guru-Deity's final state. (3X)
5. For the sake of all mother beings I must realize
The innate, evolved Mentor-Archetype state
In this life, as quickly as possible,

6. To be able to free all mother beings from pain
And lead them to the great bliss Buddha Stage,
Therefore I practice
The profound path of Guru-Deity Yoga. (3X)
7. (As Guru-Deity, bless outer, inner, secret offerings:)
OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!
8. Real intuitions, manifesting as inner and diverse outer
Offering substances, serve to generate
Special bliss-void intuitions in six sense domains;
Clouds of outer, inner and secret offerings,
Sacred instruments and inconceivable apparitions,
Cover the ground to the horizon and fill the whole sky.

III. THE ACTUAL PRACTICE OF GURU DEVOTION

- Homage*
9. In broad heavens of inseparable bliss-void,
Amidst all-good offering clouds,
At the crown of an immense wish-granting tree
With exquisite leaves, flowers, fruits,
On a jewel lion throne with broad lotus, sun, moon,
 10. Sits my Mentor of threefold kindness,
Actuality of all Buddhas, one face two hands,
In the form of a saffron robed monk, smile aglow,
Right hand teaching, left in equipoise holding
An elixir filled bowl, scholar's gold cap.
 11. At his heart the Lord Diamond Master,
Dark blue one face two hands,
Holding sceptre and bell, embracing Universe Queen,
Delighting in play of innate bliss-void.
Adorned with many gems, clothed in heavenly silks,
 12. Displaying the marks and signs,
Enhaloed by thousands of rainbow rays,
Seated in perfect diamond posture, his Life-Processes
Are the five pure Transcendent Lords,
His four elements, the four Consorts,
His senses, channels, joints, actually Bodhisattvas.
His pores are the 21,000 Saints, his limbs,
Mighty Terrifics, his aura, the Direction Protectors
And Secret Wrathful Ones, underfoot, the World Gods.
 13. He sits surrounded by concentric waves,
Lineage Mentors, Divine Archetypes and Retinues,
Buddhas, Bodhisattvas, Heroes, Heroines, Protectors.

14. At their three doors the triple gem signatures,
From the *HUM* syllable light hooks invite Insight Beings
From their natural abodes to be inseparably bound.
15. All time source of consummate joy,
O Root and Lineage triple gem Guru-Gods,
With Heroes, Heroines, Tutelaries, Protectors,
On the strength of compassion come here to stay!
16. Though the nature of things is motion-free,
Your acts of love and wisdom dawn
To suit the many minds to be tamed.
Please come with hosts O Holy Refuge Lord!
17. *OM GURU BUDDHA BODHISATTVA DHARMAPALA SAPARIVARA*
E HYA HIH! JAH HUM BAM HOH!
The Insight and Vow Beings become nondual.
18. In your great bliss compassion realm
Even the ultimate three body state
Is instantly granted! O gemlike Mentor,
I bow at the lotus feet of your Diamond Form.
19. With the vast intuition of all Victors
Whose supreme art dawns for every need,
You play the role of a saffron monk,
Holy Protector Lord at your feet I bow.
20. All faults and instincts rooted out,
Treasury of boundless qualities,
One door issuing untold aid and joy,
Precious Guru at your feet I bow.
21. Actuality of all Buddhas, Teacher of Gods,
Source of 84,000 Holy Teachings,
Splendid amidst the whole noble assembly,
Mentor of kindness to you I bow!
22. To the three times ten directions Mentors,
Supreme triple gem entitled to all praise,
With oceans of faith, devotion and praise,
I bow in forms as many as atoms in space!
- Offering*
23. Protector Lord, revered Mentor with host,
I present ocean clouds of diverse gifts;

24. From a fine array of vast jewel light vases
Four rivers of purifying elixir flow;
25. Beautiful flowers, well-woven garlands and petals
Covering the ground to the horizon;
26. The heavens thick with summer blue clouds
Of lapis-smoked pungent incense;
27. A host of sun and moon jewel light lamps
Whose joy rays dispel gloom from 3,000 worlds;
28. A saffron, sandalwood and camphor scented
Perfume ocean swirling to the horizon;
29. Hundred-flavored food and drink,
Mountains of divine and human delicacies;
30. A vast orchestra of musical instruments
Whose harmony pervades the triple world;
31. Goddesses bearing inner and outer goods--forms,
Sounds, scents, tastes, textures--in all directions;
32. A billion four continent worlds with mountains,
Seven precious and semiprecious things;
Perfect environments and inhabitants that give all joy,
A vast trove yielding divine and human enjoyment,
With pure devotion I offer you, supreme field,
O Compassion Treasure, Refuge Lord!
33. From ashore an ocean of pleasures real and imagined,
Gifts drawn from the pure forms of existence and peace,
Thousand-petalled lotuses that captivate all,
The flowers of all three door virtues, mundane
And transcendent, with which I and others are blessed,
All-good gifts emanating 100,000 sweet scents,
Fruits of the three trainings, two stages, five paths,
A pleasure grove I offer to delight my Precious Guru!
34. I offer an ocean elixir, an expansive brew enriched
With a hundred tastes, fine scent, saffron glow,
The five lights, five hooks, and such,
Purified, transformed and multiplied.
35. And I offer beautiful magical consorts,
A host of muses born from heavens, poetry, spontaneity,
Graceful mistresses of sixty-four passionate arts,
Endowed with the enchanting glow of youth.
36. I offer you the supreme spirit of enlightenment,
Great intuition of innate bliss unobstructed,
The natural nondual realm of all things' unfabricated
Reality, beyond expression in thought or speech.

37. I offer the whole diversity of fine medicines
That cure the ills of four thousand addictions;
And to show my devotion I offer myself as your subject,
Please keep me in your domain vast as space.

Confession

38. The acts of non-virtue and vice I have committed,
Ordered or approved from beginningless time,
I regret and confess to your great compassion,
And promise not to commit them again.

Congratulations

39. Though things lack intrinsic reality or identity,
From the depths of our hearts we rejoice
In whatever pure forms of happiness dawn
Like dreams for all noble ones and beings.

Requesting Teaching

40. From clouds full of your perfect wisdom and love
Please rain the profound and magnificent Doctrine
To delight and aid the night-lilly field of these
Endless beings, cultivating growth and longevity.

Requesting Presence

41. Though your diamond body lacks both birth and death,
We beg you to stay without entering Nirvana
Until the very end of the world
In the royal vessel of your Integration.

Dedication

42. All the merit thus gathered
I dedicate to being cared for in all lives
By the Precious Teacher of threefold kindness,
To achieve a Diamond Master's Integration.

Prayer

43. Quality Source, Morality Sea,
Replete with treasuries of vast learning,
Saffron robed lordly Second Sakyamuni,
Please help me hold my ground of discipline.

44. Endowed with all the ten true qualities of one
Who shows the way of Transcendent Lords,
Heir of endless Victors, Lord of Truth,
Supreme Vehicle Guide I implore you!

45. Three doors well guarded with patient genius,
Unwavering, non-deceptive Tantra Mantra expert,
Adept at describing and explaining both ten,
O prime Vajra Master I implore you.
46. O compassionate Savior and Refuge,
Please point the good way of Transcendent Lords
To beings of a decadent age, unfit, hard to tame,
Unsubdued by countless past Buddhas.
47. Since the sun of the Sage has set on earth,
O compassionate Refuge Lord, please
Adeptly reenact a Victor's deeds
For the many beings without refuge or guide.
48. I beg you, compassionate Refuge Lord,
Even a single pore of whose hair
Is a merit field more praiseworthy
Than the Victors of all times and directions.
49. I implore you, compassionate Refuge Lord,
To guide beings from their ordinary ways
With your fascinating magic art,
The three body jewel wheel of Transcendent Lords.
50. Your life-processes, elements, senses, limbs,
By nature are five mother-father Transcendent Lords,
Heroes and Terrifics, your reality
The triple gem, Supreme Mentor I implore you.
51. Your nature is the million mandala cycles
That spring from omniscient intuitive play,
Sole omnipresent Jewel Master of a hundred clans,
I implore you, Lord of innate Integration.
52. Omnipresent Lord of motion and rest, inseparable
From the play of unblocked innate bliss,
Primally free from extremes, all-good ultimate,
Actual Spirit of Enlightenment I implore you!
53. You, Mentor! You, Archetype! You, Hero and Tutelary!
From now until enlightenment
I seek no refuge beyond you;
Through life, the between, and future lives,
Hold me in the hook of your compassion to the end,
Free me from fears of existence and peace,

Grant all attainments, and be the constant companion,
Who keeps me from harm! (3X)

54. By virtue of making this request three times
From the Guru's body, speech, and mind places,
White, red, and blue lights and nectars
Come in sequence, then together, to melt
In sequence, then together, into my three places,
Purifying four blocks, granting four consecrations,
The attainment of four bodies, and a duplicate Mentor
Who gladly melts into me and grants his blessings.

(Here, one may visualize the duplicate Mentor dissolving through the crown and into our central channel to enter the heart, as in verse 86, below, imagining body, speech and mind mix inseparably with the Guru-Deity's like water in water. One may then complement this with the Migs Tse Ma prayer to Je Tsong Khapa, and with Guru Mantras, at least 7X each:

Khyabje Gelek Rinpoche's

*OM AH GURU VAJRADHARA VAGINDRA JINA SHASANADHARA
SUKALYANA VIJAYA SARVA SIDDHI HUM HUM!*

Khyabje Trijang Rinpoche's

*OM AH GURU VAJRADHARA SUMATI JNANA SHASANADHARA
SAMUDRA SARVA SIDDHI HUM HUM!*

rJe Tsong Khapa's

*OM AH GURU VAJRADHARA SUMATI KIRTI
SARVA SIDDHI HUM HUM!*

Shakyamuni Buddha's *OM MUNI MUNI MAHAMUNIYE SVAHA!*

And Vajradhara's *OM AH VAJRADHARA HUM!*

concluding with *OM AH HUM!* and reciting mantras of self-generation deity.)

(The Mass, performed days 10 & 25 each lunar month,
should be inserted here.)

IV. REQUEST FOR HELP AT ALL STAGES OF THE PATH

55. By virtue of offering and making respectful requests
To the supreme sacred field, my Venerable Mentor
And root of happiness, Lord, may you
Gladly bless me with your care.

Renunciation

56. Realizing this rare opportunity may come just once--
How hard to find and how quickly gone!
I ask your blessing to grasp its true essence
Undistracted by this life's pointless activity.

57. Fearing the burning pains of bad fates,
Taking heartfelt refuge in the triple gem
I ask your blessing to strive devotedly
To renounce vice and amass the whole store of virtue.

58. Churned in a sea of action and addiction,
Devoured by the crocodiles of three sufferings,
Bless me to develop the urge for freedom
From this endless, horrible ocean, existence.

59. Help me uphold the royal standard of freedom,
Guard the treasury of the noble three trainings,
And give up viewing as a pleasure grove
This unbearable, prisonlike life-cycle.

Aspirational Spirit of Enlightenment

60. Recognizing these miserable beings all as mothers
Who kindly have nursed me again and again,
Help me develop authentic compassion
Like a mother's love for her precious child.

61. Since in not wanting even the least bit of pain
And not being content with any pleasure
There is no distinguishing myself from others,
I ask your blessing to bring others joy.

62. Seeing this chronic illness of selfishness
As the cause which yields unbearable pain,
Help turn my resentment on the culprit,
And expel the demon self-habit.

63. Seeing as the door to all excellence, the genius
That holds mothers dear and secures their happiness,
Help me hold these beings more dear than life,
Even when they come as enemies.

64. In short, since the naive work for their aims alone,
While Buddhas work to benefit others,
Help me distinguish merits from faults,
And be able to equate and exchange self and other.

65. Since selfishness is the door to all ills,
And cherishings mothers, the ground of all excellence,
Help me act on the essential precept,
The yoga of exchanging self for other.

66. Thus, O precious compassionate Mentor,
May the pain, faults and blocks of mother beings
All fully mature in me now,
And help me endow all beings with happiness,
By giving others my virtues and bliss. (3X)
67. Since fruits of vice cover world and beings
In a downpour of injury and pain,
Help me turn adversity into the path
And see the cause that ends negative evolution.
68. In brief, whether what dawns seems good or ill,
Help me develop the pure blissful mind
To make it a path to both spirits of enlightenment,
With five powers to grasp the heart of all things.
69. Help me give meaning to this opportunity,
Learning how education and vows train the mind,
Then applying myself immediately to meditation
Through mastery of all four preliminaries.

Actual Spirit of Enlightenment

70. Help me generate the spirit of enlightenment
To free beings from the ocean of existence
With love, compassion, high resolve,
And the magic of mounting give and take on the breath.
71. Bless me to strive devotedly
To observe the Supreme Vehicle's triple ethos,
To bind my mind with the pure vows of a Victor's child,
The one path travelled by all three times Victors.
72. Help me perfect transcendent generosity
By precepts that cultivate the detached giving
Which turns body, resources and three times merit store
Into materials suited to each being's need.
73. Help me perfect the transcendent ethics
Which benefits beings and gathers virtues,
By not breaking vows of liberation, enlightenment
And secret Mantra, even to survive.
74. Help me perfect the transcendent patience
Which responds to injury by working to help,

Undisturbed by insults, criticism and threats,
Even the rage of all three realm beings.

75. Help me perfect the transcendent effort
Which strives for supreme enlightenment
With unswerving empathy, even staying
Oceans of eons in hell fire for each being.
76. Help me perfect transcendent meditation,
Abandoning flaws of excitement and depression,
For single-pointed equipoised concentration
On the nature of emptiness, all things' reality.
77. Help me perfect transcendent wisdom
By practice of ultimate spacelike equanimity,
Joining supple ecstasy of great bliss
With insight discriminating Thatness.
78. Help me perfect the illusionlike aftermath,
Realizing how the appearance of things
Outer and inner is unreal like a dream, an illusion,
Or the moon's reflection in a still lake.

Perfect View

79. Help me realize Nagarjuna's true intent, in which
Lack of an atom of intrinsically real world or beyond
And the inexorable relativity of cause and effect
Both dawn as complementary without contradiction.

Unexcelled Yoga Tantras

80. Since the ocean of Tantra is crossed
Through the kindness of the pilot, the Diamond Master,
Bless me to hold more dear than life
The vows and pledges, roots of attainment.
81. Bless me to see all appearances dawn as divine forms,
All purified of taints of ordinary perceptual habit
By the first stage yoga of converting
Death, between, and life into three Victor Bodies.
82. Bless me to transform this life into the path,
The integration of clear light and illusory body
Which comes of your sublime dance, O Lord,
On the eight-petal heart lotus in my central channel!

83. If death comes before I complete the path,
Bless me to reach the Pure Land
By teaching me the right use of five forces
The potent art of enlightenment by Mentor Transference.
84. In brief, by looking after me, O Lord,
Always, in life after life,
Bless me to be a prime heir
Who upholds your secret body, speech, and mind.
85. Lord, wherever you manifest enlightenment,
May I be the first in your retinue,
And may I be blessed with all the best conditions
One could desire or need for natural success!
86. With these requests, O Supreme Guru,
May you gladly come to bless my crown
Then to the midst of my heart lotus,
Bring your dance of lucid affection to stay!
(Here one dissolves the self-generation,
and may cultivate the Mahamudra or Perfection Stage.)

V. DEDICATION

87. I dedicate the clarity and virtue thus achieved
To support the textual and realizational Doctrine,
And accomplish the endless aspirations of all
Three times Transcendent Lords and Hiers.
88. On the strength of this may I in all lives
Not part with the four wheeled Supreme Vehicle,
And complete the path of renunciation,
Altruism, clear view and both stages.
89. (If one must make the auspicious prayer brief:)
Churning the milk sea of holy Sutra Tantra precepts
With the axial mountain of analysis,
May I make this life an ambrosial vessel
Of unprecedented eloquence, a composition
For the lucky, a lamp that dispels endless gloom
From each devoted student's heart
And brings mundane and transcendent blessings,
And a hook that summons all to quickly
Harvest the store of virtue that springs
From cultivating this technique.

90. And, so all they achieve will be pure as the moon,
I dedicate this to cause all beings to be cared for
By the Holy Lords, Roots of Blessing!
91. (Or, for a more extensive prayer:)
By all auspicious virtues of existence and peace,
May all be free here now from misfortune or downfall,
And blessed to enjoy in perfect splendor
A heavenly treasure of supreme good fortune!
92. May centers of Lozang Dragpa's teaching
Be filled with hosts of students and practitioners
Striving single-mindedly to achieve the three trainings
So the Sage's Teachings may be blessed to endure!
93. As Lozang Dragpa, from the time of his youth,
Made requests to the supreme Mentor-Archetype,
May others spontaneously achieve their aims
Through the blessings of the Precious Master Lozang!
94. May the endowments we need swell like a summer lake
And we take continual birth in impeccable families,
So we may pass night and day with Lozang's Teaching,
And be blessed to enjoy its consummate brilliance!
95. By whatever virtues I and others have gathered
And will gather, from now until enlightenment,
May your Holy Form Body, O Venerable One,
Bless this land, remaining as immutable as diamond!

VI. MASS OFFERING

96. (As Guru-Deity, bless the offerings:)
OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!
Real intuitions, manifesting as inner and diverse outer
Offering substances, serve to generate
Special bliss-void intuitions in six sense domains;
Clouds of outer, inner and secret offerings,
Sacred instruments and inconceivable apparitions,
Cover the ground to the horizon and fill the whole sky.
97. *E MA HO!* In sublime intuitive play
All lands are Diamond Realms,
All abodes, great Diamond Mansions,
Blossoming all-good ocean clouds.

98. All enjoyments have a wishful glow,
All beings are actually Heroines and Heroes,
Without even the words "impure" and "wrong",
Everything is perfect and vast.
99. *HUM!* From the mental peace Truth Body realm
Wind stirs, fire flares, and above,
Over a tripod of outfaced human heads
Marked by *AH*, in a skullcup,
From *OM*, the various substances to be cooked.
100. Stacked above them, *OM AH HUM*,
Radiating their respective colors,
As wind fans fire to blaze, substances melt,
Boiling and steaming clouds.
101. From the three syllables, rainbow lights
Emanate in ten directions, inviting
The three Vajras with elixirs
To absorb in the respective syllables,
That melt into elixirs, mix with the brew,
To purify, transform, and multiply, *E MA HOH!*
Making an ocean with a wishful glow.
OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!
102. O compassion nature Root and Lineage Mentors,
Triple Gem Refuge with Divine Archetype host,
With hosts of Heroes, Heroines, Tutelaries, Protectors,
I invite you to this offering place!
103. Bring your luminous affection dance to rest
On this exquisite jewel throne
Amidst a sea of outer, inner, secret offering clouds,
Grant me the supreme wish-fulfilling attainment!
Bless me to be first in your Heroic Assembly!
104. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O Root and Lineage Mentor host,
OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! And please send your shower of blessings!
105. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O Divine Archetype host,

OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! And please send a shower of blessings!

106. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O Precious Triple Gem host,
OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! And please send your shower of blessings!
107. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O Heroic and Tutelary host,
OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! And please send your shower of blessings!
108. *HO!* I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O host of motherly beings,
OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! May it subdue misperception and pain!
109. (To the Diamond Master:)
E MA HOH! In the great circle of this mass
The paths of all time Transcendent Lords cross,
So the Heroic Greats who recognize this
As the mine of countless attainments,
Escape all mental constructions
To continually play in the whirl of this mass!
A LA LA HOH!
110. (As the Diamond Master:)
OM! I visualize myself as the Mentor-Archetype,
Nature inseparable from the three Vajras,
AH! This elixir of stainless intuition,
HUM! Without wavering from the spirit of enlightenment,
I enjoy to delight this body's divine inhabitants!
AH HOH MAHASUKHA! (Taste the offering.)
(If one must be very brief, skip to distribute the
surplus offering, verses 118-119, below, on page 28.)

VI. SONG TO MOVE THE HEROINES' HEARTS

(by Changkya Rolwai Dorje)

111. *HUM!* All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
To Heruka, whose delight in bliss,
Serves to satisfy the blissful Mate!
By revelling in perfect practice
May you stay immersed in innate bliss!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!
112. *HUM!* All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
Arousing the mind with ecstasy
The body all astir in the dance
Of bliss play in the Partner's lotus,
Grant this offering to the Yoginis!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!
113. *HUM!* All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
Dancers whose soothing graces enchant,
Pleasing you, Lord, and your Hero host,
Come before me and grant your blessing,
Bestowing on me innate great bliss!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!
114. *HUM!* All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
The bliss that bears your mark of freedom,
Without which no number of hardships
Will bring freedom in one life, such bliss

One finds amidst the supreme lotus!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!

115. HUM! All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
As the lotus grows amidst the mud,
So born of lust, unstained by lust's vice,
With lotus bliss, Supreme Yoginis,
Grant freedom from the bonds of life soon!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!
116. *HUM!* All of you Transcendent Lords,
You Yogis and Yoginis,
You Heroes and Heroines,
To all of you I make requests!
As completely as a swarm of bees
Extracts nectar from a flowerbed,
With a lotus mature with six signs,
Let me fully savor the essence!
A LA LA! LA LA HOH! A IAH! A RA LI HOH!
Host of stainless Heroines
Look with love and grant all deeds!
117. *HUM!* The impure realm of misperception is purified!
AH! From intuition it makes the supreme elixir!
OM! It transforms into an ocean of gifts!
OM AH HUM! OM AH HUM! OM AH HUM!
118. (Distribute the surplus offering:)
HO! I offer this sea of exquisite elixir
Blessed by concentration, word and gesture,
To please you, O hosts of Sworn Realm Protectors,
OM AH HUM! Revel in pleasure to your heart's delight,
E MA HOH! And in your way support the practitioner!
(Bring hungry ghost offering outdoors.)
119. *HO!* O remaining guests with your hosts,
Please accept this surplus offering,
So the precious Teaching may spread,

And its upholders, with their patrons and circles,
Especially we practitioners,
May have health, longevity and fortune,
And our aspirations fully realized!
(If one must be brief, one may return now to verse 55, above, on page 12.)

120. Grant me the activity attainments
Of peace, growth, and so forth;
Sworn Ones please protect me,
And grant aid for all attainments.
121. Grant freedom from sickness and untimely death,
From demons and obstructors;
And grant freedom from disturbing dreams,
Inauspicious signs and accidents.
122. May the world be happy, the year, good,
May the land develop, the Doctrine, shine;
May all blessings come to pass,
And all desires be realized.
123. By virtue of these extensive gifts
May I make myself enlightened to help all beings,
And by my giving may the hosts of beings
Not subdued by past Buddhas be freed!
(Return to verse 55, above, on page 12.)

Colophon: *Mentor Devotion*, by the first Panchen Lama, Pan-chen bLo-bzang Chos-kyi rGyal-mtshan (1570-1662) and *The Song of the Spring Queen*, by lCang-kya Rol-pai rDo-rje (1717-1786), were translated from the Tibetan by Joseph Loizzo for the Venerable Gelek Rinpoche at the Jewel Heart Winter Retreat '94-95, on the 575th anniversary of Je Tsong Khapa's Parinirvana, with consultation of previous versions by Alexander Berzin, Geshe Kelsang Gyatso, Donald Lopez, Thubten Jinpa. It was revised in November 1996 with consultation of Robert Thurman's translation.